

VARIANTES OPTIONS À LA FICHE  
D'HOMOLOGATION  
OPTION VARIANTS TO THE  
HOMOLOGATION FORM

Homologation N°

46/M/15  
02/01/VO



COMMISSION INTERNATIONALE  
DE KARTING - FIA



Constructeur : MAXTER srl \_\_\_\_\_  
*Manufacturer:*

Adresse : Via Mantova snc Loc.Campagnoli 25017 Lonato Italia \_\_\_\_\_  
*Address:*

Marque : Maxter \_\_\_\_\_ Modèle : MX TAG  
*Make:* *Model:*

Catégorie : KF4 \_\_\_\_\_ Nombre des pages: 1+ 7 \_\_\_\_\_  
*Category:* *Number of pages:*

La Variante Option est prononcée à compter du : 01 janvier 2008 \_\_\_\_\_  
*The Option Variant comes into effect on:* (à remplir par la CIK-FIA)  
(to be filled in by the CIK-FIA)

**Description :** au moins dans une des deux langues officielles (français-anglais)  
*in at least one of the two official languages (French/English)*

Variation to original engine:

- Diameter of crankshaft's bearings;
- Exhaust spacers optional in variable quantity;
- Water pump;
- Starter gear clutch;
- Reed valve;
- Option for reed valve;
- Reed valve cover;
- Power valve.

**JOINDRE : Dessin ou photo des pièces nouvelles selon Fiche d'Homologation**  
**ATTACH: Drawing or photograph of the new parts on the Homologation Form**

Timbre et signature de l'ASN  
*ASN's stamp and signature:*



Timbre et signature de la CIK-FIA  
*CIK-FIA's stamp and signature:*



Date : 26/11/2007

Date : 18/12/2007

<b>INFORMATIONS TECHNIQUES</b>	<b>TECHNICAL INFORMATION</b>
--------------------------------	------------------------------

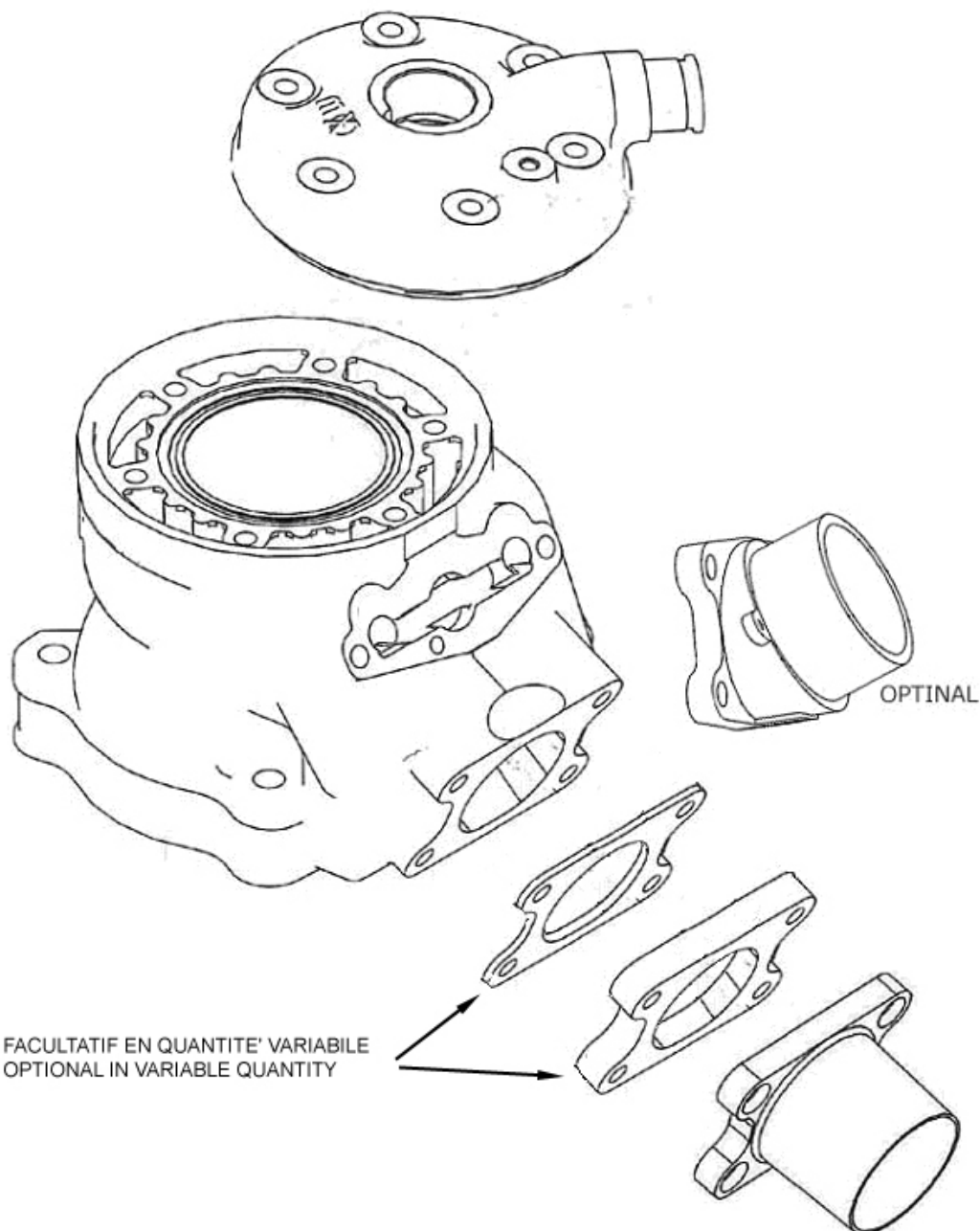
A	CARACTÉRISTIQUES	A	CHARACTERISTICS
			Tolérances / remarques Tolerances & remarks
	<b>Cylindre</b>		<b>Cylinder</b>
	Volume du cylindre		Volume of cylinder <u>&lt;125cm<sup>3</sup></u>
	Alésage d'origine		Original bore --
	Alésage théorique maximum		Theoretical maximum bore --
	Course d'origine		Original Stroke --
	Hauteur du bloc-cylindre		Height of cylinder block ±0.2mm
	Nombre de canaux de transfert, cylindre/carter		Number of transfer ducts, cylinder/sump --
	Nombre de lumières / canaux d'échappement		Number of exhaust ports / ducts --
	Volume de la chambre de combustion		Volume of the combustion chamber Mini
	Volume de la chambre de combustion dans la culasse		Volume of the combustion chamber in the cylinder head Mini
	Distance (+/-) entre le sommet du piston au PMH et le plan de joint supérieur de la chemise		Distance (+/-) between the top of the piston at TDC and the upper gasket plane of the liner ±0.3mm
	<b>Vilebrequin</b>		<b>Crankshaft</b>
	Nombre de paliers		Number of bearings --
	Diamètre des paliers		Diameter of bearings <u>25</u> ±0.1mm
	Poids minimum du vilebrequin		Minimum weight of crankshaft minimum
	Ensemble des pièces représentées sur la photo page 10		All parts represented on page 10 photo
	<b>Arbre d'équilibrage</b>		<b>Balance shaft</b>
	Poids minimum de l'arbre d'équilibrage		Minimum weight of balance shaft minimum
	Pourcentage d'Équilibrage		Percentage of balancing minimum
	<b>Bielle</b>		<b>Connecting rod</b>
	Longueur (entre-axe) de la bielle		Connecting rod centreline ±0.2mm
	Diamètre de la tête de bielle		Diameter of big end ±0.05mm
	Diamètre du pied de bielle		Diameter of small end ±0.05mm
	Poids minimum de la bielle		Min. weight of the connecting rod minimum

D	PHOTOS, DESSINS & GRAPHIQUES	D	PHOTOS, DRAWINGS & GRAPHS
---	------------------------------	---	---------------------------

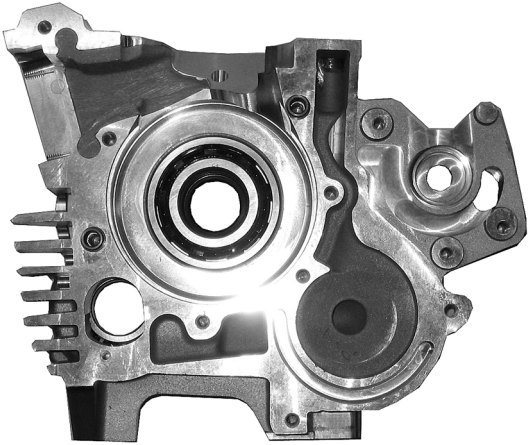
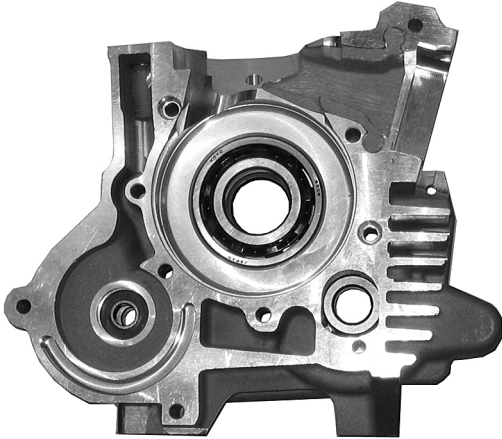
### D.1 CYLINDRE / CYLINDER UNIT

DESSIN EXPLOSE DE L'ENSEMBLE  
CYLINDRE, CULASSE ET COLLECTEUR  
D'ÉCHAPPPEMENT


EXPLODED DRAWING OF THE CYLINDER,  
CYLINDER HEAD AND EXHAUST MANIFOLD  
UNIT



**...Section D.2**

PHOTO INTÉRIEURE DU CARTER DROIT	<i>PHOTO OF THE INSIDE OF THE RH CRANKCASE</i>	PHOTO INTÉRIEURE DU CARTER GAUCHE	<i>PHOTO OF THE INSIDE OF THE LH CRANKCASE</i>
			
<p>DESSIN DE L'ENSEMBLE VILEBREQUIN - BIELLE (DIMENSIONS avec tolérances, largeurs pied &amp; tête de bielle, largeur &amp; diamètre des contrepoids)</p>		<p><i>DRAWING OF THE CRANKSHAFT - CON ROD UNIT (DIMENSIONS incl. tolerances, big &amp; small ends thickness, crank mass thickness &amp; diameter )</i></p>	
Empty space for drawings			

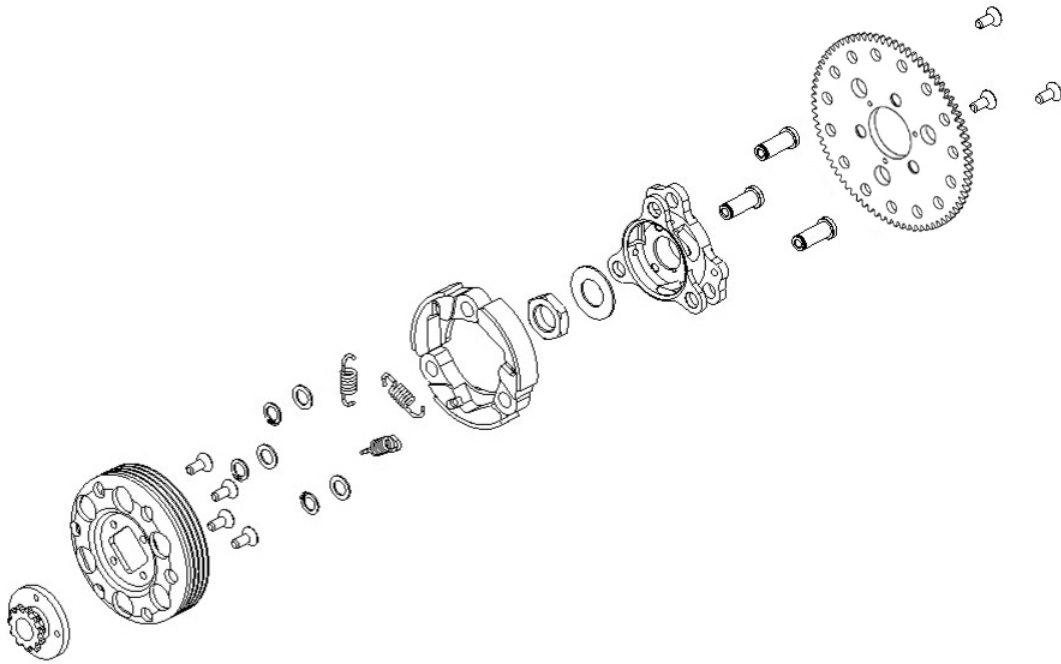
**...Section D.3**

PHOTO DE L'ARBRE D'ÉQUILIBRAGE <i>PHOTO OF THE BALANCE SHAFT</i>	PHOTO DE LA TURBINE DE POMPE A EAU <i>PHOTO OF THE WATER PUMP IMPELLER</i>
	
DESSIN DE L'ARBRE D'ÉQUILIBRAGE (DIMENSIONS avec tolérances)	<i>DRAWING OF THE BALANCE SHAFT</i> (DIMENSIONS incl. tolerances)

**D.4 CLAPETS & EMBRAYAGE / REED VALVE & CLUTCH**

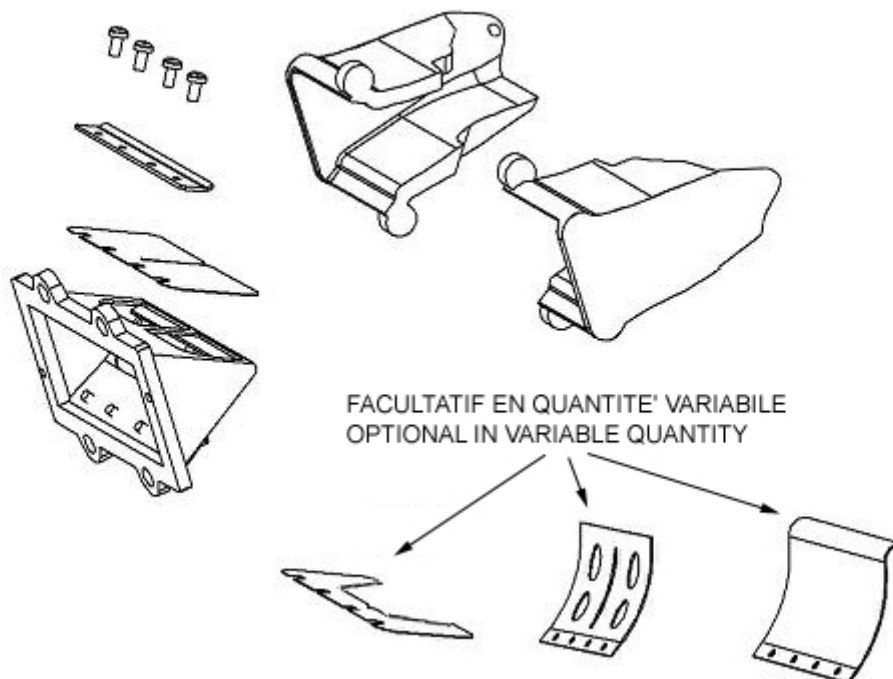
DESSIN TECHNIQUE (explodé) DE L'EMBRAYAGE COMPLET

TECHNICAL DRAWING (exploded view) OF THE CLUTCH ASSEMBLY



DESSIN TECHNIQUE (explodé) DE LA BOÎTE À CLAPETS

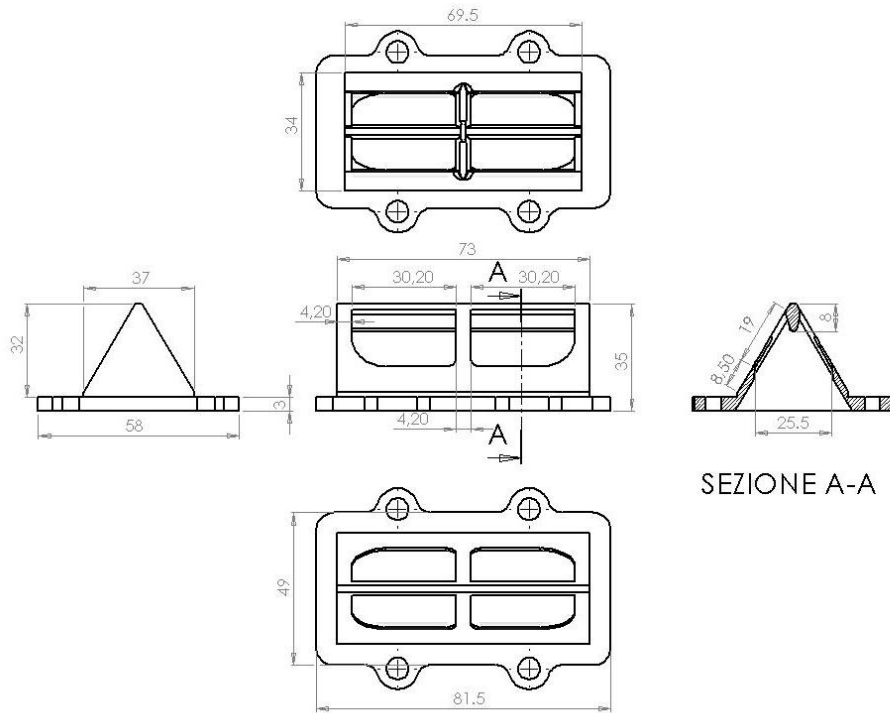
TECHNICAL DRAWING (exploded view) OF THE REED VALVE

FACULTATIF EN QUANTITE' VARIABLE  
OPTIONAL IN VARIABLE QUANTITY

## ... Section D.4

DESSIN DE LA BOÎTE À CLAPETS  
(DIMENSIONS avec **tolérances**)

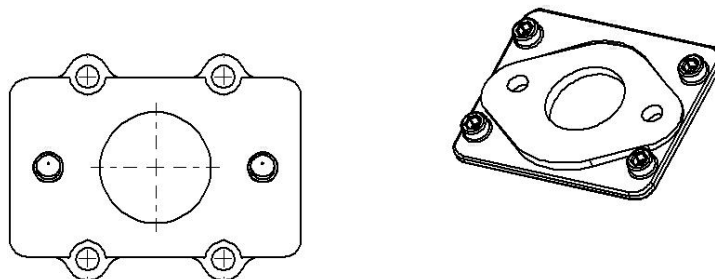
DRAWING OF THE REED VALVE  
(DIMENSIONS incl. **tolerances**)



SEZIONE A-A

DESSIN DU COUVERCLE DE LA BOÎTE À  
CLAPETS (moteur de base seulement)

DRAWING OF THE REED VALVE COVER  
(only basic engine)



## ... Section D.5

 DESSIN EXPLODÉ ET DÉNOMINATION DES  
 ELEMENTS DE LA POWER VALVE

 EXPLODED DRAWING AND DESIGNATION OF  
 THE POWER VALVE COMPONENTS

Partie/Part	Dénomination/Designation
1	Support Twin torpedo
2	Ressort étanche/Hose spring
3	Cheville fileté/Stud M6
4	Soupape/Exhaust valve
5	OPTIONAL Ressort compression/Compression spring
6	Garniture/Gasket
7	Logement Soupape/Valve rod housing
8	Rondelle/Spring washer
9	Vis M6x16/Allen screw M6x16
10	Membrane/Gasket
11	Piston soupape d'échappement/Exhaust valve piston
12	Vis /Allen screw
13	Ressort compression/Compression spring
14	Couvercle soupape/Valve cover
15	Vis de réglage manuel/Manual adjustment screw
16	Arrêt soupape/Spring clip
17	Ressort compression/Compression spring
18/19	Soupape Twin Torpedo/Twin Torpedo valve

